



Distr.: General
29 July 2026
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف

الدورة الحادية والثلاثون

أنطاليا، 9-20 تشرين الثاني/نوفمبر 2026

قبول المراقبين: المنظمات المتقدمة بطلبات لقبولها بصفة مراقب

مذكرة من الأمانة

1- يخضع قبول المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية بصفة مراقب في دورات مؤتمر الأطراف لأحكام الفقرة 6 من المادة 7 من الاتفاقية، التي تنص، في جملة أمور، على ما يلي:

”ويجوز الموافقة على حضور أية هيئة أو وكالة، سواء كانت وطنية أو دولية، حكومية أو غير حكومية، ذات اختصاص في المسائل المشمولة بالاتفاقية، وتكون قد أبلغت الأمانة برغبتها في أن تكون ممثلة بصفة مراقب في إحدى دورات مؤتمر الأطراف، ما لم يعترض على ذلك ثلث عدد الأطراف الحاضرين على الأقل“.

2- وقد وافق مؤتمر الأطراف في دورته الأولى⁽¹⁾ على أن تدعو الأمانة لحضور دورات المؤتمر التالية جميع المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية التي تُقبل في الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف وفي الدورات التالية، ما لم يُعترض على أي منظمة بعينها وفقاً للاتفاقية ولمشروع النظام الداخلي المعمول به⁽²⁾. وبناءً على ذلك، أخطرت الأمانة، وفقاً للمادة 8 من مشروع النظام الداخلي المعمول به، جميع المنظمات التي قُبلت في الدورات السابقة لمؤتمر الأطراف (باستثناء المنظمات التي قُبلت لدورة واحدة فقط) بموعد ومكان انعقاد الدورة 31 لمؤتمر الأطراف، من دون إصدار أحكام مسبقة بشأن المقررات التي قد يتخذها مؤتمر الأطراف. ولا يتعين تقديم طلب للقبول إلا على المنظمات المتقدمة بطلبات جديدة.

3- وأعدت الأمانة قائمة بالمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية التي قدمت طلبات جديدة (انظر المرفق الأول) تعرب فيها عن رغبتها في أن تمثل في دورات مؤتمر الأطراف بصفة مراقب، وتستوفي الشروط التي تبينها (1) الاتفاقية، و(2) مشروع النظام الداخلي المعمول به، و(3) الممارسة المتبعة، كي ينظر فيها مؤتمر الأطراف.

(1) FCCC/CP/1995/7، الفقرة 22.

(2) FCCC/CP/1996/2.



4- ولدى إعداد القائمة، وضعت الأمانة في اعتبارها على النحو الواجب أحكام الفقرة 6 من المادة 7 من الاتفاقية، والمادتين 7 و8 من مشروع النظام الداخلي المعمول به، وكذلك الممارسة المتبعة التي أحاطت الهيئة الفرعية للتنفيذ بها علماً⁽³⁾، والتي يُطلب بمقتضاها من المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية أن تقدم دليلاً على اختصاصها في المسائل المتصلة بالاتفاقية، وأن تؤكد شخصيتها القانونية المستقلة، وكونها منظمات لا تستهدف الربح في إحدى الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، أو في إحدى وكالاتها المتخصصة، أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية، أو في إحدى الدول الأطراف في النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية.

5- ويقدم المرفق الثاني تفاصيل عن المنظمات المقبولة بصفة مراقب التي أخطرت الأمانة بأنها غيرت اسمها قانوناً نتيجة لاتخاذها هوية مؤسسية جديدة أو اندماجها مع منظمة أخرى، أو لاندراجها ضمن منظمة أم كانت قد تقدمت بطلب للانضمام خلال الفترة المشمولة بالتقرير، ما بين حزيران/يونيه 2025 وأيار/مايو 2026. وفي مثل هذه الحالات، يُطلب من المنظمات تقديم معلومات تتماشى مع الممارسة المعمول بها المشار إليها أعلاه، وتُعتبر مؤهلة للاحتفاظ بمركز المراقب تحت اسمها الجديد.

6- وتلقى أعضاء المكتب قوائم المنظمات المتقدمة بطلبات جديدة لاستعراضها، وانتقوا على توصية مؤتمر الأطراف بقبول المنظمات المدرجة في القوائم. وأبلغت هذه المنظمات بوضع قبولها المؤقت على أساس أن القرار النهائي بشأن قبولها بصفة مراقب يعود إلى مؤتمر الأطراف. ويُدعى مؤتمر الأطراف في دورته 31 إلى منح صفة المراقب، في جلسته الأولى، للمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المدرجة في المرفق الأول، وإلى الإحاطة علماً بالتغييرات في أسماء المنظمات المقبولة بصفة مراقب المدرجة في المرفق الثاني.

7- وفيما يتعلق بالمادتين 6 و7 من مشروع النظام الداخلي المعمول به، سيُتبع مسار إجرائي واحد في قبول المنظمات بصفة مراقب لحضور دورات مؤتمر الأطراف، ودورات مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو⁽⁴⁾، ودورات مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس⁽⁵⁾، على أن يكون مؤتمر الأطراف هو من يتخذ قرار قبول المنظمات بصفة مراقب.

(3) FCCC/SBI/2004/10، الفقرة 100.

(4) المقرر 36/م أ-1، الفقرة 2(ج) '2'.

(5) المقرر 2/م أ-1، الفقرة 2(ج) '2'.

المرفق الأول

قائمة بالمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الجديدة
المتقدمة بطلبات لقبولها بصفة مراقب، للنظر فيها خلال الدورة الحادية
والثلاثين لمؤتمر الأطراف

[English only]

Intergovernmental organizations

1. Standards and Metrology Institute for Islamic Countries (SMIIC), Istanbul, Türkiye

Non-governmental organizations

2. Action pour la Protection des Droits de l'Enfant (APDE), N'Djamena, Chad
3. African Heritage and Global Peace Initiative (AHGPI), Abuja, Nigeria
4. Amazon Bioeconomy Business Association (ASSOBIO), Belém, Brazil
5. Amazonian Youth Cooperation for Sustainable Development (COJOVEM), Belém, Brazil
6. American Concrete Institute (ACI), Farmington Hills, United States of America
7. Asia Philanthropy Circle (APC), Singapore
8. Australian Academy of Science (AAS), Acton, Australia
9. Australian Parents For Climate Action Ltd (AP4CA), Surry Hills, Australia
10. Beijing Institute of Finance and Sustainability (IFS), Beijing, China
11. Birchfield Global Development and Empowerment International Initiatives (BGDEII), Abuja, Nigeria
12. Blue Cross Climate Change Resilience Foundation, Lagos, Nigeria
13. Bluetech Clean Air Alliance (BCAA), Beijing, China
14. Brazilian Micro and Small Business Support Service (SEBRAE), Brasilia, Brazil
15. BRI International Green Development Coalition (BRIGC), Beijing, China
16. BudgIT Foundation for the Promotion of Information Technology in Nigeria (BudgIT Foundation), Yaba, Nigeria
17. Carbon Business Development Council, Kingston, United States of America
18. Centre for Social studies and Development (WTP), Port Harcourt, Nigeria
19. China Council for the Promotion of National Trade, Beijing, China
20. Climate Integrate, Tokyo, Japan
21. Climate Power Education Fund dba America Is All In, Washington, D.C., United States of America
22. Climate Resilient Island Societies Alliance (CRIS Alliance), Ngerubesang, Melekeok, Palau
23. Conservation Strategy Fund (CSF), Arcata, United States of America
24. CropLife Canada, Ottawa, Canada
25. Danish Association of Managers and Executives (LHO), Copenhagen, Denmark
26. DASTAK Women Rights and Awareness Foundation (DASTAK Foundation), Rawalpindi, Pakistan
27. Disabled Rehabilitation and Research Association (DRRA), Dhaka, Bangladesh
28. Eco Circular India Foundation (ECF), Pune, India
29. ELAS+ Giving for Change (ELAS+), Rio de Janeiro, Brazil
30. Environment Institute of Australia and New Zealand Inc. (EIANZ), Balwyn, Australia
31. Federal University of Uberlandia (FUU), Uberlandia, Brazil
32. Fondation Santé Environnement (FSE), Bamako, Mali
33. Foundation for Empowerment and Human Rights Promotion (FEHRP), Abuja, Nigeria
34. Foundation for Food and Agriculture Research (FFAR), Washington, D.C., United States of America
35. Foundation for Reference Centers in Innovative Technologies (CERTI Foundation), Florianópolis, Brazil
36. Fresque de la Construction (FDLC), Loos, France
37. Fundación Vovó Del Mangué (FVM), Maragogipe, Brazil
38. Gamarjoba, Tbilisi, Georgia
39. GARI Group, Inc. (GARI), New York, United States of America
40. German Alliance on Climate Change and Health e.V. (KLUG), Berlin, Germany
41. Global Forest Generation (GFG), North Hero, United States of America
42. Global Optimism, Bath, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

43. Gram Unnayan Sangathon (GRAUS), Bandarban Sadar, Bangladesh
44. Grameen Foundation USA (GFUSA), Washington, D.C., United States of America
45. Green Anhui Environmental Protection Center (Green Anhui), Hefei, China
46. Guangzhou Green City Environmental and Cultural Development Center (Green City), Guangzhou, China
47. Habitat Association, Istanbul, Türkiye
48. Health and Global Policy Institute (HGPI), Tokyo, Japan
49. IMPCT gGmbH, Hamburg, Germany
50. Indigo Life Inc., Miami, United States of America
51. Initiative Africaine pour le Développement Durable (IA2D), N'Djamena, Chad
52. Initiative for New Ecological Community Concerns (INECC), Visakhapatnam, India
53. Institut Français de Recherche pour l'Exploitation de la Mer (Ifremer), Plouzané, France
54. Instituto Cerrados (IC), Brasília, Brazil
55. International Centre for Diarrhoeal Disease Research, Bangladesh (icddr,b), Dhaka, Bangladesh
56. International Fertilizer Development Center (IFDC), Muscle Shoals, United States of America
57. International Financial Reporting Standards Foundation (IFRS Foundation), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
58. International Investors Association (YASED), Istanbul, Türkiye
59. Ligue de l'Enseignement, Paris, France¹
60. Living Trees Institute, São Paulo, Brazil
61. Love Binti International Limited (LBI), Kampala, Uganda
62. Madani Berkelanjutan Foundation (Madani), Jakarta, Indonesia
63. Mahila SEWA Trust (MST), Ahmedabad, India
64. Nanning Green Seed Poverty Alleviation Service Center (FSN-China), Nanning, China
65. NCD Alliance (NCDA), Geneva, Switzerland
66. Nigeria Youth Climate Preservation Network (NYCPN), Abuja, Nigeria
67. Northern California Solar Energy Association (NorCal Solar), Orinda, United States of America
68. Office for Climate Education (OCE), Paris, France
69. Open Dialogues International Foundation (ODIF), Bielsko-Biala, Poland²
70. Partnership for Policy Integrity, Inc. (PFPI), Pelham, United States of America
71. PET Environmental Services (PET), Islamabad, Pakistan
72. Petra National Trust (PNT), Amman, Jordan
73. Providence St. Joseph Health, Renton, United States of America³
74. Public Foundation 'UNISON', Bishkek, Kyrgyzstan
75. SayTrees Environmental Trust, Bangalore, India
76. Social and Environmental Entrepreneurs (SEE), Inc. (SEE), Calabasas, United States of America
77. Society of Sustainability and Green Materials (SSGM), Dubai, United Arab Emirates
78. Sustainable Cities Institute (ICS), São Paulo, Brazil
79. Sustainable Finance Institute Asia Limited (SFIA), Singapore
80. Sustainable Pathways Institute, Brasília, Brazil
81. Suzhou Industrial Park Green Jiangnan Public Environmental Concern Center (PECC), Suzhou, China
82. The Planetary Accounting Network, Wanaka, New Zealand
83. The Siam Society under Royal Patronage, Bangkok, Thailand
84. The University of Sydney, Sydney, Australia
85. Tianjin Eco-city Friend of Green Eco-Culture Promotion Association (Friend of Green (FOG)), Tianjin, China
86. Turkish Green Crescent Society, Istanbul, Türkiye
87. University of Southern California (USC), Los Angeles, United States of America
88. Xingche Environmental Commonwealth Development Center of Wuhan (Acture), Wuhan, China
89. Youth Care Network (YOUCANET), Garoua, Cameroon
90. Youth Leaders Foundation (YLF), Cairo, Egypt
91. Zhongnan University of Economics and Law, Wuhan, China

1 A Bureau member communicated that a Party raised an objection to the admission of this organization. This organization has, however, met the admission criteria referred to in para. 4 of this document.

2 As footnote 1 above.

3 As footnote 1 above.

المرفق الثاني

المنظمات المقبولة بصفة مراقب التي أخطرت الأمانة بتغيير اسمها خلال
الفترة المشمولة بالتقرير، ما بين حزيران/يونيه 2025 وأيار/مايو 2026

[English only]

Former name	New name
Association pour l'Innovation et la Recherche au Service du Climat, Marseille, France	Association Groupe Régional d'Experts sur le Climat en région Sud Provence-Alpes-Côte d'Azur (GREC-SUD), Marseille, France
Christian Blind Mission (United Kingdom) Limited (CBM UK), Cambridge, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	CBM Global Disability Inclusion Association, Amstelveen, Kingdom of the Netherlands
Conseil de la Jeunesse de la Communauté Française de Belgique, Brussels, Belgium	Forum des Jeunes (FJ), Brussels, Belgium
Foundation People for People, Munich, Germany	Menschen für Menschen Foundation, Munich, Germany
Global Warming Mitigation Project, Aspen, United States of America	Global Warming Mitigation Project dba Climate Curve, Aspen, United States of America
Institute for Conservation and Sustainable Development of Amazonas, Manaus, Brazil	Institute for Conservation and Sustainable Development of the Amazon (Idesam), Manaus, Brazil
International Accreditation Forum, Chelsea, United States of America	Global Accreditation Cooperation Incorporated (Global ACI), Auckland, New Zealand
MRV Collective, Dover, United States of America	NatureX Foundation, Dover, United States of America
Organisation Camerounaise pour la Protection de l'Arbre, Douala, Cameroon	Organisation Universelle pour la Protection de l'Arbre (OUPA), Douala, Cameroon
Publish What You Pay, London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	Resource Justice Network (RJN), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
RePlanet France – Les Ecohumanistes, Voreppe, France	EcoHumans, Voreppe, France
Rock Environment and Energy Institute (REEI), Beijing, China	Rock Institute for Global Decarbonization Progress (IGDP), Beijing, China
Sustainable Finance Observatory (SFO), Paris, France	2° investing initiative (2DII), Paris, France
The Center for Oceanic Awareness, Research, and Education (COARE), Oakland, United States of America	Coare, Oakland, United States of America
UAE Independent Climate Change Accelerators Ltd., Abu Dhabi, United Arab Emirates	Frontier25, Abu Dhabi, United Arab Emirates
U.S. Grains Council, Washington, D.C., United States of America	U.S. Grains & BioProducts Council (USGBC), Washington, D.C., United States of America
World Petroleum Council (WPC), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	WPC Energy, London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland